



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N° 09
30 SEPTEMBRE, 2011

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 8
Partie 2 Corrections aux cartes	9 à 23
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	24
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	25 à 36

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des Livre des feux, des bouées et des signaux de brume, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

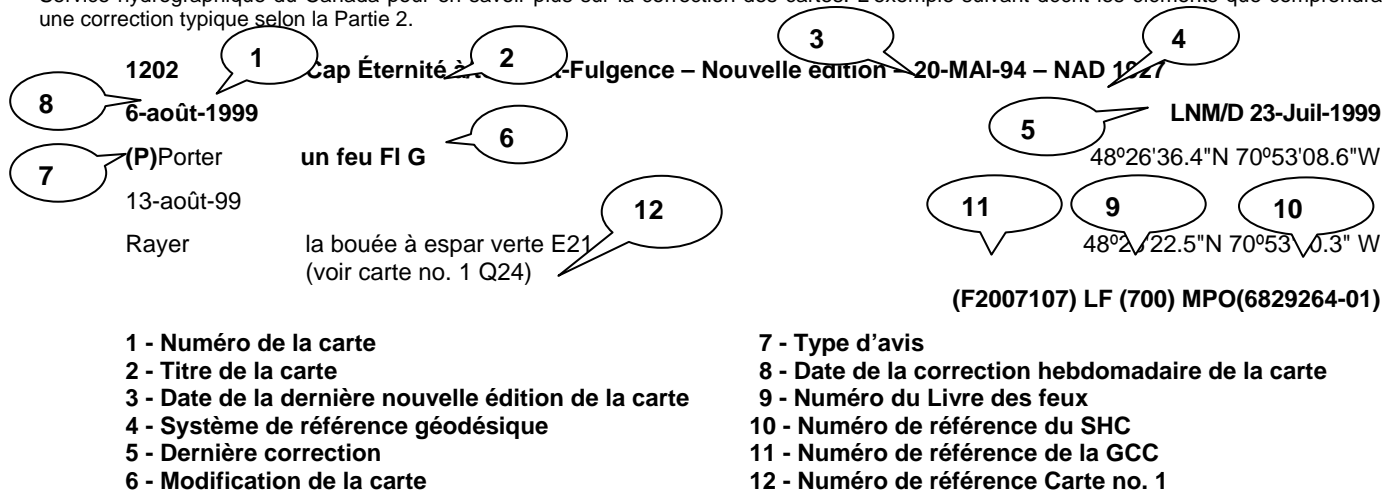
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
rue King Ouest, Prescott, ON K0E 1T0
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: 613 925 4519
Courrier électronique: NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-qcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbm9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
*914 BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY – BOUÉES ENLEVÉES.	7
*910 BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY – FEUX SUPPRIMÉS.	7
*911 CANSO HARBOUR TO/AU STRAIT OF CANSO – BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.	7
*912 CAPE GEORGE TO/À PICTOU – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.	7
*909 CAPE SABLE ISLAND TO/AUX TUSKET ISLANDS – RÉFLECTEUR RADAR SUPPRIMÉ.	7
*917(P) CAPE TORMENTINE À/TO WEST POINT – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.	8
*907 CARILLON À/TO PAPINEAUVILLE – NOUVELLES BOUÉES PRIVÉES.	7
*916(P) CHÉTICAMP, GRAND ÉTANG AND MARGAREE HARBOURS – SIGNAL DE BRUME ET FEU D'URGENCE À ÊTRE SUPPRIMÉS.	8
*905 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.	4
*904 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.	4
*908 NOVA SCOTIA, SOUTHWEST COAST – GREEN ISLAND – RÉFLECTEUR RADAR SUPPRIMÉ.	7
*913 PICTOU ISLAND TO/AUX TRYON SHOALS – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.	7
*902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	2
*906 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	6
*901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).	4
*915(P) ST. PETERS BAY TO/À STRAIT OF CANSO – BOUÉES À ÊTRE ENLEVÉES.	7

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1236	9	4335	14	7220	22
1313	9	4381	14	8012	22
1315	9	4404	7, 15	8013	22
1350	9	4405	7	8048	22, 23
1361	9	4420	15		
1434	10	4432	2		
1438	10	4449	8		
1510	10	4470	15		
1514	7, 10	4485	15		
2085	10, 11	4486	7, 16		
3456	2	4522	16		
4002	11	4541	17		
4003	11	4584	17		
4006	11, 12	4617	17, 18		
4011	12	4624	18		
4012	12	4652	18		
4022	12	4722	18, 19		
4024	13	4728	19		
L/C4049	13	4821	19		
4114	13	4905	8		
L/C4118	13	4911	19, 20		
4141	13	4912	20, 21		
4210	7, 13	4921	21		
4237	14	4980	21		
L/C4242	7, 14	5001	21		
4307	7, 14	7127	21		
4308	7, 8	7212	22		

PARTIE 1 – Édition 09/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1 – Édition 09/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

***901 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle					
3456	Halibut Bank to/à Ballenas Channel	1:30000	01-JUIL-2011	2	\$20.00
Nouvelle Édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
4432	Archipel de Mingan	1:70000	11-MAR-2011	1	\$20.00

***902 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUITS EN CIRCULATION	
NUMÉRO	TITRE DE LA CARTE
CA273298	Barrow Strait and/et Wellington Channel
CA276800	Yarmouth to/à Halifax
CA373110	Coppermine Point to Cape Gargantua
CA376061	Country Harbour to/à Ship Harbour

PARTIE 1 – Édition 09/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PRODUITS EN CIRCULATION	
NUMÉRO	TITRE DE LA CARTE
CA376067	Cape Canso to/à Country Island
CA376075	Bay Bulls to/à St. Mary's Bay
CA376166	Saint-Pierre and Miquelon (France)
CA376230	Cape Canso to Liscomb Island
CA376278	Bras D'Or Lake-East Bay
CA379026	Archipel de Mingan
CA473034	Summerland Group to/à Grindstone Island
CA473285	Bruce Mines to/à Sugar Island
CA476063	Great Bras D'Or, St. Andrews Channel and/et St. Anns Bay
CA476080	Head of/Fond de Placentia Bay - Continuation A
CA476104	Ecum Secum
CA476125	Miramichi
CA476126	Miramichi River - Chatham to/à Newcastle
CA476380	St. Lewis Sound and/et Inlet
CA479027	Havre de Mingan
CA573008	Toronto Harbour
CA573105	Port Burwell
CA573108	Clarkson Harbour
CA576007	Marine Atlantic Terminal/Terminal de Marine Atlantique
CA576008	Digby
CA576066	Otter Harbour
CA576072	Lumley Cove
CA576107	Trepassey Harbour
CA576115	Holyrood
CA576116	Ultramar (Wharf/Quai)
CA576117	Generator Plant (Wharf) / Centrale d'énergie (Quai)
CA576118	Holyrood (Marina)
CA576142	Baddeck Harbour
CA576144	MacIvers Pt. to/à Little Narrows
CA576169	Lewisporte
CA576226	Marystown, Mooring Cove Wharves / Quais
CA576227	Marystown Wharves / Quais
CA576232	Lower Cove
CA576280	Carmanville
CA576386	St. John's Harbour
CA576387	Quidi Vidi
CA576416	Carbonear - Public Wharf/Quai
CA576649	Cow Head Wharves
RETIRÉS EN PERMANENCE	
CA570102	Pedder Bay ¹
CA570187	Pender Canal ²
CA579005	Havre Saint-Pierre ³
DIRECTIVES:	
1	L'édition 4 de CA570102 est incorporée dans la dernière version à jour de CA570101 publiée le 02-Juillet-2011
2	L'édition 4 de CA570187 est incorporée dans la dernière version de CA570186 (voir l'Édition 6 2010 des Avis aux navigateurs)
3	L'édition 8 de CA579005 est incorporée dans la dernière version de CA579004 (voir l'édition 7/2011 des Avis aux navigateurs)

PARTIE 1 – Édition 09/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***903 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	DATE D'ÉDITION
Carte nouvelle		
R/M5058	North Head to/à Murphy Head	25-JUIN-2010
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.	
R/M1550A	Britannia Bay à/to Breckenridge	27-MAI-2011
R/M1550B	Breckenridge à/to Chats Falls	27-MAI-2011
R/M4429	Havre Saint-Pierre et les approches/and Approaches	18-FÉV-2011
R/M4432	Archipel de Mingan	11-MARS-2011
Réimpression		
R/M3050	Kootenay Lake and River	19-NOV-2010

***904 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.**

Avis de capacité opérationnelle totale des zones METAREA XVII et XVIII - Canada.

À compter du 1^{er} juin 2011, le service des prévisions maritimes des zones METAREA XVII et XVIII effectuera une transition vers une capacité opérationnelle totale. Les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII seront diffusés par Environnement Canada conformément au manuel commun de renseignements sur la sécurité maritime de l'OMI/OHI/OMM.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au sud du soixante-quinzième parallèle seront diffusés sur le réseau SafetyNet du satellite Inmarsat-C en mode EGC. Les heures de diffusion seront les suivantes :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.
METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.

Les messages seront transmis à une zone rectangulaire jusqu'à ce que les stations terminales Inmarsat-C ou Mini-C exploitées dans les eaux arctiques soient mises à jour. Les usagers devraient noter que les MSI météorologiques reçues par leurs stations terminales Inmarsat-C peuvent être identifiées MSI de navigation.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au nord du soixante-dixième parallèle seront diffusés par impression directe à bande étroite HF sur la fréquence 8416.5 kHz à partir du centre de la Garde côtière canadienne à Iqaluit (Nunavut). Les heures de diffusion seront 0330 UTC et 1530 UTC quotidiennement.

Les navigateurs doivent noter que les dates réelles de prestation du service en HF seront annoncées par avis à la navigation de la Garde côtière canadienne.

Coordonnées pour les zones METAREA XVII et XVIII :

Téléphone : 1-709-256-6612
Télécopieur : 1-709-256-6627
Courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

***905 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.**

À partir du 28 juin 2011 à 1600 UTC les bulletins de prévisions METAREA suivants seront modifiés pour inclure de nouvelles zones de prévision.

En ce moment, les bulletins sont disponibles en Anglais seulement.

FQCN01 CWNT - marine forecasts for METAREA XVII north of 75N - Zone 1 centred on 75.7N135W, Zone 2 centred on 77.3N135W, South Prince Patrick, Prince Patrick, North Prince Patrick.

PARTIE 1 – Édition 09/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

FQCN03 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII north of 75N - Fitzwilliam, Griper, Ballantyne, Brock, Wilkins, Borden, Hazen, Gustaf, Peary, South Ellef Ringnes, Ellef Ringnes, Hassel, Massey, South Sverdrup, North Sverdrup, South Axel Heiberg, Axel Heiberg, Greely, Nansen, Ellesmere, Ward Hunt, Bartlett, Alert.

FQCN04 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII south of 75N - Liddon.

Ces nouvelles zones de prévisions maritimes sont généralement situées entre l'archipel Canadien du nord-ouest de l'arctique et la frontière de la zone économique exclusive du Canada.

Pour de l'information plus détaillée sur les limites géographiques associées avec les nouvelles zones maritimes veuillez contacter le service météorologique du Canada à :

téléphone : +1 (709) 256-6612

fax : +1 (709) 256-6627

courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

Ou en consultant le site web de la Commission conjointe sur l'océanographie et la météorologie maritime (JCOMM) à <http://weather.gmdss.org> ou en consultant le site des avis aux navigateurs (NOTMAR) de la Garde côtière canadienne à <http://notmar.gc.ca>.

Fig. 1 : carte des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

Graphique téléchargement - <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/9s1f11.jpg> ou <http://notmar.gc.ca/fra/services/notmar/9s1f11.pdf>

Tableau 1 : noms des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

eaux de l'Extrême-Arctique

201	Zone 1 centrée sur 75.7° n 135° w
202	Zone 2 centrée sur 77.3° n 135° w
203	Prince Patrick sud
204	Prince Patrick
205	Prince Patrick nord
206	Liddon
207	Fitzwilliam
208	Griper
209	Ballantyne
210	Brock
211	Wilkins
212	Borden
213	Hazen
214	Gustaf
215	Peary
216	Ellef Ringnes sud
217	Ellef Ringnes
218	Hassel
219	Massey
220	Sverdrup sud
221	Sverdrup nord
222	Axel Heiberg sud
223	Axel Heiberg
224	Greely
225	Nansen
226	Ellesmere
227	Ward Hunt
228	Bartlett
229	Alert

***906 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

Détroit de Juan de Fuca, Haro Strait et Boundary Passage.

En vue de se conformer aux pratiques internationales en la matière, le Canada et les États-Unis d'Amérique ont convenu d'éliminer les couvertures cartographiques chevauchantes des cartes électroniques de navigation (CÉN). Les premières zones à faire l'objet de cette mesure sont celles du détroit de Juan de Fuca, de Haro Strait et de Boundary Passage. Ce nouveau dispositif de couverture de CÉN amènera chaque pays à apporter des modifications à leurs zones respectives couvertes, de manière à ce qu'il n'y ait qu'une seule carte marine couvrant une région donnée. Ces nouvelles limites sont affichées dans les messages importants à : <http://www.charts.gc.ca/index-fra.asp>.

Ces modifications entreront en vigueur le 15 décembre 2011, à 0000, temps universel coordonné (TUC).

Un Avis aux navigateurs sera publié lorsque les nouvelles CÉN seront offertes au public.

PARTIE 1 – Édition 09/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***907 CARILLON À/TO PAPINEAUVILLE – NOUVELLES BOUÉES PRIVÉES.**

Référence carte: 1514

Une bouée à espar privée blanche et orange a été mouillée par (45°34'52".5 N 74°26 14"7W)
Une bouée à espar privée blanche et orange a été mouillée par (45°34'54".1 N 74°26 15"7W)

(Q2011099, 100)

***908 NOVA SCOTIA, SOUTHWEST COAST – GREEN ISLAND – RÉFLECTEUR RADAR SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 607(P)/2004 est annulé (Carte 4210)

(F2011-162)

***909 CAPE SABLE ISLAND TO/AUX TUSKET ISLANDS – RÉFLECTEUR RADAR SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 1008(P)/2009 est annulé (Carte 4242)

(F2011-161)

***910 BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY – FEUX SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 210(P)/2011 est annulé (Carte 4486)

(G2011-255, 260)

***911 CANSO HARBOUR TO/AU STRAIT OF CANSO – BOUÉE LUMINEUSE ENLEVÉE.**

Référence: Avis 412(P)/2011 est annulé (Carte 4307)

(G2011-265)

***912 CAPE GEORGE TO/À PICTOU – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 413(P)/2011 est annulé (Carte 4404)

(G2011-247, 248)

***913 PICTOU ISLAND TO/AUX TRYON SHOALS – FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 414(P)/2011 est annulé (Carte 4405)

(G2011- 245,246 263, 264)

***914 BAIE DES CHALEURS/CHALEUR BAY – BOUÉES ENLEVÉES.**

Référence: Avis 418(P)/2011 est annulé (Carte 4486)

(G2011 – 251, 252, 253)

***915(P) ST. PETERS BAY TO/À STRAIT OF CANSO – BOUÉES A ÊTRE ENLEVÉES.**

Référence carte: 4308

La Garde côtière canadienne se propose d'enlever de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Bouée à espar rouge Petite Anse NS2 (45°29'42" N 60°55 36"W)
Bouée à espar verte Petite Anse NS3 (45°29'37" N 60°55 32"W)
Bouée conique rouge Petite Anse NS6 (45°29'43".5 N 60°55 55"W)

PARTIE 1 – Édition 09/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-060, 062, 064)

***916(P) CHÉTICAMP, GRAND ÉTANG AND MARGAREE HARBOURS – SIGNAL DE BRUME ET FEU D'URGENCE À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence carte: 4449

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Signal de brume et feu d'urgence Enragee Point (L.F. 867) (46°38'58".4 N 61°01' 35.1" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-241)

***917(P) CAPE TORMENTINE À/TO WEST POINT – FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE SUPPRIMÉS.**

Référence carte: 4905

La Garde côtière canadienne se propose de supprimer de façon permanente les aides à la navigation suivantes:

Les feux d'alignement Canoe Gully - alignement intérieur (L.F. 1027.1, 1027.2) (46°26'27".9 N 64°06' 35.2" W approx)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis à :

Sandra Inglis, Surintendant Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel: Sandra.inglis@dfo-mpo.gc.ca
Téléphone: (902)426-3151

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2011-280, 281)

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

1236 - Pointe des Monts aux/to Escoumins - Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983

02-SEPT-2011

Modifier

FI 6s 20m 20M pour lire FI 6s 20m 8M vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

LNMD. 29-AVR-2011

48°44'21.5"N 069°02'53.3"W

(Q2011075) LF(1738) MPO(6408382-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA279037

1236 - Forestville - Nouvelle édition - 23-JUIL-2004 - NAD 1983

02-SEPT-2011

Modifier

FI 6s 20m 20M pour lire FI 6s 20m 8M vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

LNMD. 29-AVR-2011

48°44'21.5"N 069°02'53.3"W

(Q2011075) LF(1738) MPO(6408382-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579039

1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Modifier

FI R 5s 16m 6M pour lire FI R 5s 14m 6M vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

LNMD. 29-JUIL-2011

46°26'22.6"N 072°20'41.5"W

(Q2011104) LF(2062.1) MPO(6408412-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479014

1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 27-MARS-2009 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Porter

une profondeur de 6 mètres 4 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 12-AOÛT-2011

46°38'28.5"N 071°43'29.8"W

MPO(6408413-01)

1350 - Ruisseau Lahaise à/to Saint-Antoine-sur-Richelieu - Feuille 2 - Nouvelle édition - 15-DEC-2006 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Porter

une bouée charpente de contrôle lumineuse blanche et
orange FI Y, marquée PC1
(Voir la carte n° 1, Qo)

LNMD. 25-FEV-2011

45°52'02.7"N 073°08'52.8"W

(Q2011093) LF(2200) MPO(6408403-01)

Porter

une bouée charpente de contrôle lumineuse blanche et
orange FI Y, marquée PC2
(Voir la carte n° 1, Qo)

45°51'44.2"N 073°08'46.8"W

(Q2011094) LF(2205) MPO(6408404-01)

1350 - Canal de Saint-Ours/Saint-Ours Canal - Feuille 2 - Nouvelle édition - 15-DEC-2006 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Porter

une bouée charpente de contrôle lumineuse blanche et
orange FI Y, marquée PC1
(Voir la carte n° 1, Qo)

LNMD. 25-FEV-2011

45°52'02.7"N 073°08'52.8"W

(Q2011093) LF(2200) MPO(6408403-01)

Porter

une bouée charpente de contrôle lumineuse blanche et
orange FI Y, marquée PC2
(Voir la carte n° 1, Qo)

45°51'44.2"N 073°08'46.8"W

(Q2011094) LF(2205) MPO(6408404-01)

1361 - Lac Memphrémagog A/B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 09-OCT-2009 - Inconnu

09-SEPT-2011

Déplacer

la bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FI G,
marquée K29
(Voir la carte n° 1, Qg)

de 45°14'49.6"N 072°10'43.9"W

à 45°14'54.7"N 072°10'41.2"W

(Q2011084) LF(2390.4) MPO(6408397-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

1434 - B à/to C - Feuille 1 - Carte nouvelle - 01-MARS-1996 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Rayer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 95
(Voir la carte n° 1, Qg)

LNМ/D. 14-MAI-2010

44°52'31.2"N 075°13'23.0"W

(B2011020) LF(262) MPO(6603722-01)

Porter

une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée 95
(Voir la carte n° 1, Qg)

44°52'31.1"N 075°13'21.6"W

(B2011020) LF(262) MPO(6603722-02)

1438 - Grindstone Island to/à Carleton Island - Nouvelle édition - 20-AVR-2007 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Porter (Priv) vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

LNМ/D. 25-SEPT-2009

44°19'18.0"N 076°09'47.5"W

MPO(6603731-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473025

1438 - Gananoque - Nouvelle édition - 20-AVR-2007 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Porter (Priv) vis-à-vis le feu
(Voir la carte n° 1, P16)

LNМ/D. 25-SEPT-2009

44°19'18.0"N 076°09'47.8"W

MPO(6603731-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573361

1510 - Lac Saint-Louis à/to Carillon - Compartiment B-C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIN-2010 - NAD 1983

09-SEPT-2011

Porter une bouée à espar de tribord privée rouge, marquée HJ16
(Voir la carte n° 1, Qf)

LNМ/D. 22-AVR-2011

45°31'12.3"N 074°12'19.3"W

(Q2011088) MPO(6408400-01)

16-SEPT-2011

Modifier FI Y pour lire FI W vis-à-vis le feu, marqué (Priv)
(Voir la carte n° 1, P16)

LNМ/D. 09-SEPT-2011

45°27'49.1"N 074°08'24.6"W

(Q2011097) MPO(6408407-01)

1510 - Hudson - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIN-2010 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Modifier FI Y pour lire FI W vis-à-vis le feu, marqué (Priv)
(Voir la carte n° 1, P16)

LNМ/D. 09-SEPT-2011

45°27'49.1"N 074°08'24.6"W

(Q2011097) MPO(6408407-01)

1514 - Carillon à/to L'Original - Feuille 1 - Carte nouvelle - 24-JUIL-1998 - NAD 1983

23-SEPT-2011

Porter une bouée à espar d'obstacle privée blanche et orange, marquée Priv
(Voir la carte n° 1, Qs)

LNМ/D. 27-AOÛT-2010

45°34'51.7"N 074°26'14.5"W

(Q2011101) MPO(6408410-01)

2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 04-MARS-2011 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Porter une note

LNМ/D. 06-MAI-2011

43°37'30.5"N 079°24'40.5"W

See note ENTRY RESTRICTIONS
Voir note RESTRICTIONS LORS DE L'ENTRÉE

MPO(6603732-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573008

Porter	une note	43°40'06.0"N 079°19'00.0"W
--------	----------	----------------------------

ENTRY RESTRICTIONS
Commercial traffic entry through the Western Gap is prohibited until further notice due to shallow water. Tall ships (vessels in excess of 18.3m (60 feet) overall height), must contact the Toronto Port Authority for harbour entry procedures.

RESTRICTIONS LORS DE L'ENTRÉE
L'entrée par Western Gap sera interdite à la circulation commerciale en raison d'eaux peu profondes, et ce, jusqu' à nouvel ordre. Les gros bâtiments (vaisseaux d'une hauteur hors tout de plus de 18,3m ou 60') doivent contacter les autorités portuaires de Toronto pour recevoir les instructions nécessaires avant d'entrer par Western Gap.

MPO(6603732-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573008

4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - NAD 1927

02-SEPT-2011		LNM/D. 06-MAI-2011
Porter	une épave Wk avec une profondeur connue de 37 brasses (Voir la carte n° 1, K26)	48°15'26.3"N 059°23'05.6"W

MPO(6305630-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA179172

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

16-SEPT-2011		LNM/D. 24-JUIN-2011
Rayer	l'obstruction de profondeur inconnue et la légende Obst (Crib/Caisson) (Voir la carte n° 1, K40)	42°24'08.0"N 070°35'01.0"W

MPO(6305700-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

Rayer	la profondeur de 22 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	42°23'16.8"N 070°40'18.0"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305700-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 43 brasses et la légende Obstn (Voir la carte n° 1, K41)	42°24'41.0"N 070°35'36.0"W
--------	--	----------------------------

MPO(6305700-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

Porter	une profondeur de 36 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	42°23'16.8"N 070°40'18.0"W
--------	---	----------------------------

MPO(6305700-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2011		LNM/D. 03-JUIN-2011
Porter	une obstruction avec une profondeur de 170 mètres et la légende ODAS/SADO	33°47'06.0"N 076°31'18.0"W

MPO(6305610-01)

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une obstruction avec une profondeur de 335 mètres et la légende ODAS/SADO	33°40'24.0"N 076°28'24.0"W
		<i>MPO(6305610-02)</i>

4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Feuille 1 - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

16-SEPT-2011		LNM/D. 05-AOÛT-2011
Rayer	le feu FI (Voir la carte n° 1, P1)	44°33'08.0"N 066°01'51.0"W
		<i>(F2011165) LF(214) MPO(6305694-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276206	
Porter	un feu FIG (Voir la carte n° 1, P1)	44°33'05.6"N 066°02'02.6"W
		<i>(F2011165) LF(214) MPO(6305694-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276206	

4012 - Yarmouth to/à Halifax - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983

16-SEPT-2011		LNM/D. 12-AOÛT-2011
Rayer	le feu FI (Voir la carte n° 1, P1)	44°33'02.6"N 066°02'09.5"W
		<i>(F2011165) LF(214) MPO(6305694-01)</i>
Porter	un feu FIG (Voir la carte n° 1, P1)	44°33'08.0"N 066°01'51.0"W
		<i>(F2011165) LF(214) MPO(6305694-02)</i>

4022 - Cabot Strait and approaches / Déroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2011		LNM/D. 06-MAI-2011
Rayer	la bouée charpente de mi-chenal lumineuse rouge et blanche FI (Voir la carte n° 1, Qh)	48°13'26.7"N 058°52'15.1"W
		<i>(N2011032) LF(176) MPO(6305509-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271	
Porter	la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR (Voir la carte n° 1, Qf)	48°13'14.4"N 058°52'54.6"W
		<i>(N2011041) LF(176) MPO(6305566-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271	
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG (Voir la carte n° 1, Qg)	48°13'13.2"N 058°52'07.2"W
		<i>(N2011042) LF(176.12) MPO(6305567-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271	
Rayer	la profondeur de 40 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	48°15'12.0"N 059°23'41.0"W
		<i>MPO(6305630-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271	
Porter	une épave Wk avec une profondeur connue de 37 brasses (Voir la carte n° 1, K26)	48°15'26.3"N 059°23'05.6"W
		<i>MPO(6305630-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271	

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4024 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 03-MARS-2000 - NAD 1983

09-SEPT-2011 LNM/D. 22-AVR-2011
Rayer le feu d'alignement 2 Lts F R 48°23'51.1"N 064°30'11.9"W
(Voir la carte n° 1, P20.3)

(Q2011077) LF(1397) MPO(6408386-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA279075

L/C4049 - Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 19-MAI-1995 - NAD 1983

09-SEPT-2011 LNM/D. 07-AOÛT-2009
Remplacer une profondeur de 132 mètres par 152 mètres 48°04'53.2"N 051°08'00.6"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305688-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276101

4114 - Campobello Island - Nouvelle édition - 29-SEPT-2006 - NAD 1983

16-SEPT-2011 LNM/D. 01-AVR-2011
Modifier FG pour lire LFI R vis-à-vis le feu 44°54'58.7"N 066°56'27.9"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(F2011167) LF(39) MPO(6305695-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033

Porter une ferme marine 44°52'40.0"N 066°58'07.0"W
(Voir la carte n° 1, K48.2)

MPO(6305707-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033

L/C4118 - St. Marys Bay - Nouvelle édition - 13-NOV-1998 - NAD 1983

02-SEPT-2011 LNM/D. 18-MARS-2011
Porter une ferme marine 44°15'29.0"N 066°18'20.3"W
(Voir la carte n° 1, K48.2)

MPO(6305629-01)

4141 - Saint John to/à Grand Bay including/y compris Kennebecasis River - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-OCT-2009 - NAD 1983

02-SEPT-2011 LNM/D. 22-JUIL-2011
Modifier 65° 66' pour lire 65° 56' 45°30'12.3"N 065°56'00.0"W
(Voir la carte n° 1, B2)

MPO(6305661-01)

4210 - Cape Sable to/à Pubnico Harbour - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - NAD 1983

09-SEPT-2011 LNM/D. 26-AOÛT-2011
Rayer le réflecteur radar 43°30'51.3"N 065°48'17.9"W
(Voir la carte n° 1, S4)

(F2011161) MPO(6305681-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476043

Rayer le réflecteur radar 43°25'13.6"N 065°40'42.1"W
(Voir la carte n° 1, S4)

(F2011162) MPO(6305682-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476043

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4237 - Approaches to/Approches au Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983

09-SEPT-2011 LNM/D. 12-AOÛT-2011
 Rayé la bouée charpente de tribord à cloche lumineuse rouge QR, 44°34'29.6"N 063°27'47.2"W
 marquée HP2
 (Voir la carte n° 1, Qf)
 (F2011164) LF(544.02) MPO(6305693-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476009

L/C4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983

09-SEPT-2011 LNM/D. 15-JUIL-2011
 Rayé le réflecteur radar 43°30'51.3"N 065°48'17.9"W
 (Voir la carte n° 1, S4)
 (F2011161) MPO(6305681-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376014
 Rayé le réflecteur radar 43°25'13.6"N 065°40'42.1"W
 (Voir la carte n° 1, S4)
 (F2011162) MPO(6305682-01)

4307 - Canso Harbour to/au Strait of Canso - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983

30-SEPT-2011 LNM/D. 24-JUIN-2011
 Rayé la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 45°21'12.3"N 061°11'45.6"W
 CT1
 (Voir la carte n° 1, Qg)
 (G2011265) LF(682.8) MPO(6305733-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277

4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983

30-SEPT-2011 LNM/D. 26-AOÛT-2011
 Rayé la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 45°21'12.3"N 061°11'45.6"W
 CT1
 (Voir la carte n° 1, Qg)
 (G2011265) LF(682.8) MPO(6305733-01)

4381 - Mahone Bay - Nouvelle édition - 31-JAN-2003 - NAD 1983

09-SEPT-2011 LNM/D. 03-JUIN-2011
 Rayé le feu d'alignement postérieur F 21m, l'alignement de route et 44°28'11.2"N 064°16'58.4"W
 la légende d'azimut 87° 267°
 (Voir la carte n° 1Pe)
 (F2011158) LF(454) MPO(6305686-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476199
 Porter le feu d'alignement postérieur F 20m, l'alignement de route et 44°28'11.2"N 064°16'58.4"W
 la légende d'azimut 88° 268°
 (Voir la carte n° 1Pe)
 La partie utilisable de la ligne principale est à l'est de la longitude 64-16-31.3W.
 (F2011158) LF(454) MPO(6305686-02)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476199
 Modifier F 11m pour lire F 10m vis-à-vis le feu 44°28'11.3"N 064°16'53.3"W
 (Voir la carte n° 1, P16)
 (F2011157) LF(453) MPO(6305686-03)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476199

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4404 - Cape George to/à Pictou - Nouvelle édition - 12-MAI-2000 - NAD 1983

30-SEPT-2011

Rayer le feu d'alignement antérieur
(Voir la carte n° 1, P20.2)

LNMD. 08-JUIL-2011

45°45'35.5"N 062°10'10.0"W

(G2011247) LF(893) MPO(6305717-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur 2 Lts FR, l'alignement de route
et les azimuts 090°-270°
(Voir la carte n° 1, P20.2)

45°45'35.5"N 062°10'06.0"W

(G2011248) LF(894) MPO(6305717-02)

4404 - Arisaig Wharf/Quai - Nouvelle édition - 12-MAI-2000 - NAD 1983

30-SEPT-2011

Rayer le feu d'alignement antérieur FR 34 ft
(Voir la carte n° 1, P20.2)

LNMD. 08-JUIL-2011

dans un relèvement de 104°(T), distance
de 232 mètres du extrémité externe de
brise-lames

(G2011247) LF(893) MPO(6305717-03)

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 56ft, l'alignement de route
et les azimuts 090°-270°
(Voir la carte n° 1, P20.2)

dans un relèvement de 100°(T), distance
de 325 mètres du extrémité externe de
brise-lames

(G2011248) LF(894) MPO(6305717-04)

4420 - Murray Harbour - Nouvelle édition - 26-JAN-2001 - NAD 1983

23-SEPT-2011

Rayer le feu d'alignement postérieur FY 36ft, l'alignement de route
et 093°-273°
(Voir la carte n° 1, P20.2)

LNMD. 05-AOÛT-2011

46°01'08.6"N 062°30'48.6"W

(G2011245) LF(968.6) MPO(6305715-01)

Rayer le feu d'alignement antérieur FY 22ft
(Voir la carte n° 1, P20.2)

46°01'08.3"N 062°30'42.6"W

(G2011246) LF(968.5) MPO(6305715-02)

4470 - Blanc Sablon à/to Middle Bay - Nouvelle édition - 04-JAN-1980 - NAD 1927

23-SEPT-2011

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée CY2
(Voir la carte n° 1, Qf)

LNMD. 06-AOÛT-2010

51°24'24.0"N 057°08'03.0"W

(Q2011092) MPO(6408402-01)

4485 - Cap des Rosiers à/to Chandler - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

09-SEPT-2011

Rayer le feu d'alignement antérieur FR 33ft
(Voir la carte n° 1, P20.2)

LNMD. 10-JUIN-2011

48°23'51.1"N 064°30'11.9"W

(Q2011077) LF(1397) MPO(6408386-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379086

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 41ft, l'alignement de route
et les azimuts 139° et 319°
(Voir la carte n° 1, P20.2)

139°, 59m du feu d'alignement antérieur

(Q2011078) LF(1398) MPO(6408387-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379086

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983

30-SEPT-2011

LNLM/D. 09-SEPT-2011

Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée
EU2
(Voir la carte n° 1, Qf)

47°55'48.2"N 066°01'45.7"W

(G2011251) LF(1340.3) MPO(6305721-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187

Rayer

le feu Iso R
(Voir la carte n° 1, P1)

47°55'25.3"N 066°01'56.3"W

(G2011255) LF(1340.6) MPO(6305725-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187

Rayer

le feu Fl 6s 55ft 14M
(Voir la carte n° 1, P1)

47°40'06.2"N 065°33'15.3"W

(G2011260) LF(1328.8) MPO(6305734-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187

09-SEPT-2011

LNLM/D. 10-JUIN-2011

Rayer le feu d'alignement 2Lts F R 32 & 41ft, l'alignement de route
et les azimuts 139° et 319°
(Voir la carte n° 1, P20.3)

48°23'51.1"N 064°30'11.9"W

(Q2011077) LF(1397) MPO(6408386-01)

4522 - Approaches to La Scie Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

16-SEPT-2011

LNLM/D. 31-DEC-2010

Porter un feu FIG
(Voir la carte n° 1, P1)

49°57'45.6"N 055°36'10.8"W

(N2011051) LF(267.3) MPO(6305702-01)

Porter

une extension au quai
(Voir la carte n° 1 F14)

entre 49°57'46.3"N 055°36'10.9"W

et 49°57'45.6"N 055°36'10.8"W

MPO(6305702-02)

4522 - La Scie Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

16-SEPT-2011

LNLM/D. 31-DEC-2010

Porter un feu FIG
(Voir la carte n° 1, P1)

49°57'45.6"N 055°36'10.8"W

(N2011051) LF(267.3) MPO(6305702-01)

Porter

une extension au quai
(Voir la carte n° 1 F14)

joignant 49°57'46.4"N 055°36'10.8"W

49°57'45.6"N 055°36'10.8"W

49°57'45.6"N 055°36'11.2"W

49°57'46.4"N 055°36'11.2"W

et 49°57'46.5"N 055°36'11.1"W

MPO(6305702-02)

Rayer

la profondeur de 4 brasses, 1 pied
(Voir la carte n° 1, I10)

49°57'45.8"N 055°36'11.5"W

MPO(6305702-03)

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4541 - Sops Arm - Nouvelle édition - 04-JUIL-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2011

Porter	une roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface et légende (2011) (Voir la carte n° 1, K13 et I3.2)	49°46'11.5"N 056°52'28.0"W
--------	--	----------------------------

MPO(6305636-02)

4584 - White Bay - Southern Part / Partie Sud - Nouvelle édition - 11-JUIL-2003 - Inconnu

02-SEPT-2011

Porter	une roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface et légende (2011) (Voir la carte n° 1, K13 et I3.2)	49°46'10.0"N 056°52'20.0"W
--------	--	----------------------------

MPO(6305636-03)

Rayer	la profondeur de 17 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	49°46'08.0"N 056°52'17.0"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305636-05)

4617 - Long Harbour, Erco Wharf - Nouvelle édition - 30-AVR-2010 - NAD 1983

09-SEPT-2011

Rayer	la profondeur de 5 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°25'36.6"N 053°49'20.5"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305675-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	la profondeur de 7 mètres, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°25'37.6"N 053°49'22.9"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305675-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	la profondeur de 5 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°25'34.4"N 053°49'20.6"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305675-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	la profondeur de 6 mètres, 1 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°25'35.2"N 053°49'23.9"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305675-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	la profondeur de 5 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°25'34.4"N 053°49'26.4"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305675-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	la profondeur de 7 mètres, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°25'32.1"N 053°49'33.7"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305675-06)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	la profondeur de 7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°25'33.5"N 053°49'37.7"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305675-07)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	la profondeur de 10 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°25'31.3"N 053°49'39.7"W
-------	---	----------------------------

MPO(6305675-08)

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	la profondeur de 10 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°25'28.3"N 053°49'37.0"W
		<i>MPO(6305675-09)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	le type de sol RG (Voir la carte n° 1, J9.1 & J6)	47°25'28.6"N 053°49'35.3"W
		<i>MPO(6305675-10)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

Rayer	le type de sol R (Voir la carte n° 1, J9.1)	47°25'35.9"N 053°49'19.2"W
		<i>MPO(6305675-11)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576301

4624 - Long Island to/à St. Lawrence Harbours - Nouvelle édition - 07-JAN-2000 - NAD 1983

02-SEPT-2011 LNM/D. 20-MAI-2011

Porter	un brise-lames et la légende Bkw (Voir la carte n° 1 F4.1)	entre 47°17'30.0"N 054°59'36.6"W et 47°17'29.0"N 054°59'40.0"W
		<i>MPO(6305568-01)</i>

Porter	un quai (Voir la carte n° 1 F14)	entre 47°17'30.0"N 054°59'36.6"W et 47°17'34.5"N 054°59'39.0"W
		<i>MPO(6305568-02)</i>

Porter	un feu FIG (Voir la carte n° 1, P1)	47°17'30.0"N 054°59'36.6"W
		<i>(N2011043) LF(62.1) MPO(6305568-03)</i>

4652 - Humber Arm Meadows Point to/à Humber River - Nouvelle édition - 30-AVR-2010 - NAD 1983

09-SEPT-2011

Porter	une roche à fleur d'eau (Voir la carte n° 1, K12)	48°57'52.5"N 058°01'04.3"W
		<i>MPO(6305699-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576185

4722 - Terrington Basin - Nouvelle édition - 22-NOV-2002 - NAD 1983

23-SEPT-2011

Rayer	la profondeur de 11 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	53°20'34.8"N 060°23'51.0"W
		<i>MPO(6305698-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211

Porter	une profondeur de 26 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	53°20'34.8"N 060°23'51.2"W
		<i>MPO(6305698-02)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211

Rayer	la légende Public	53°20'58.3"N 060°24'27.0"W
		<i>MPO(6305701-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	le quai par un quai en ruine et la légende Ru (Voir la carte n° 1 F33.1)	joignant 53°20'56.4"N 060°24'32.8"W 53°20'58.0"N 060°24'27.9"W 53°20'58.6"N 060°24'28.6"W 53°20'57.9"N 060°24'30.9"W 53°20'57.3"N 060°24'30.9"W et 53°20'56.6"N 060°24'32.9"W <i>MPO(6305701-02)</i>
-----------	---	--

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211

4728 - Epinette Point to/à Terrington Basin - Nouvelle édition - 22-NOV-2002 - NAD 1983

23-SEPT-2011		LNMD. 15-OCT-2010
Remplacer	le quai par un quai en ruine et la légende Ru (Voir la carte n° 1 F33.1)	joignant 53°20'53.5"N 060°24'33.2"W 53°20'54.0"N 060°24'29.3"W 53°20'55.4"N 060°24'25.4"W 53°20'56.6"N 060°24'26.7"W 53°20'55.8"N 060°24'29.0"W 53°20'55.2"N 060°24'29.1"W et 53°20'54.2"N 060°24'34.4"W <i>MPO(6305701-02)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476215

4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - Carte nouvelle - 23-AVR-2004 - NAD 1983

02-SEPT-2011		LNMD. 24-JUIN-2011
Porter	une roche submergée de profondeur inconnue, dangereuse pour la navigation de surface et légende (2011) (Voir la carte n° 1, K13 et I3.2)	49°46'13.0"N 056°52'30.0"W <i>MPO(6305636-01)</i>
Rayer	la profondeur de 18 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°46'16.0"N 056°52'24.0"W <i>MPO(6305636-04)</i>

4911 - Entrée à/Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983

09-SEPT-2011		LNMD. 21-JAN-2011
Porter	une profondeur de 8 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°07'51.4"N 064°59'23.7"W <i>MPO(6305691-12)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476133	
Porter	une profondeur de 2 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°07'46.8"N 064°59'14.3"W <i>MPO(6305691-14)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476133	
Porter	une profondeur de 2 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°07'38.0"N 064°59'05.8"W <i>MPO(6305691-15)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476133	
Porter	une profondeur de 8 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°07'32.7"N 064°59'09.2"W <i>MPO(6305691-16)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476133	

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 4 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°06'43.4"N 064°58'28.3"W <i>MPO(6305691-17)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476133	
Porter	une profondeur de 8 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°06'42.8"N 064°58'34.8"W <i>MPO(6305691-18)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476133	
Porter	une profondeur de 3 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°07'23.1"N 064°58'51.4"W <i>MPO(6305691-19)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476133	
Porter	une profondeur de 4 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°07'08.7"N 064°58'42.7"W <i>MPO(6305691-20)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476133	
4912 - Miramichi - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983		
09-SEPT-2011		LNMD. 04-MARS-2011
Rayer	la profondeur de 7 mètres, 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°03'50.6"N 065°25'22.8"W <i>MPO(6305691-01)</i>
Porter	une profondeur de 7 mètres, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°03'50.9"N 065°25'23.0"W <i>MPO(6305691-02)</i>
Rayer	la profondeur de 6 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°08'07.6"N 065°11'32.1"W <i>MPO(6305691-03)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°08'07.1"N 065°11'32.3"W <i>MPO(6305691-04)</i>
Rayer	la profondeur de 6 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°08'05.5"N 065°11'19.3"W <i>MPO(6305691-05)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°08'04.7"N 065°11'17.3"W <i>MPO(6305691-06)</i>
Rayer	la profondeur de 6 mètres, 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°04'49.4"N 065°19'35.7"W <i>MPO(6305691-09)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°04'48.1"N 065°19'33.9"W <i>MPO(6305691-10)</i>

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4912 - Continuation A - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983

09-SEPT-2011

Rayer la profondeur de 7 mètres, 5 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 04-MARS-2011

47°03'50.6"N 065°25'22.8"W

MPO(6305691-01)

Porter une profondeur de 7 mètres, 2 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

47°03'50.9"N 065°25'23.0"W

MPO(6305691-02)

4921 - Grande-Rivière - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983

09-SEPT-2011

Rayer le feu d'alignement antérieur FR 10m
(Voir la carte n° 1, P20.2)

LNMD. 10-JUIN-2011

48°23'51.1"N 064°30'11.9"W

(Q2011077) LF(1397) MPO(6408386-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579065

Rayer le feu d'alignement postérieur FR 13m, l'alignement de route 139°, 59m du feu d'alignement antérieur
et les azimuts 139° et 319°
(Voir la carte n° 1, P20.2)

(Q2011078) LF(1398) MPO(6408387-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579065

4921 - Quai / Wharf Grande-Rivière - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983

09-SEPT-2011

Rayer l'alignement de route et les azimuts 139° et 319°
(Voir la carte n° 1, P20.2)

LNMD. 10-JUIN-2011

entre 48°23'36.4"N 064°29'52.7"W

et 48°23'24.9"N 064°29'37.9"W

(Q2011078) LF(1398) MPO(6408387-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579066

4980 - Blanc Sablon - Carte nouvelle - 03-JAN-1992 - NAD 1983

23-SEPT-2011

Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée CY2
(Voir la carte n° 1, Qf)

LNMD. 18-MARS-2011

51°24'24.2"N 057°07'59.6"W

(Q2011092) MPO(6408402-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579096

5001 - Labrador Sea/ Mer du Labrador - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Porter une obstruction avec une profondeur de 2650 mètres et la
légende ODAS/SADO
L'amarrage est temporaire. La date proposée de son
enlèvement est juin 2012.

LNMD. 31-DEC-2010

60°14'42.7"N 048°35'07.5"W

MPO(6305708-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176290

7127 - Koojesse Inlet - Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-AOÛT-2003 - NAD 1983

16-SEPT-2011

Rayer la bouée cylindrique d'amarrage orange et blanche
(Voir la carte n° 1, Q40)

63°43'15.0"N 068°30'52.8"W

MPO(6603723-01)

Rayer la bouée cylindrique d'amarrage orange et blanche
(Voir la carte n° 1, Q40)

63°42'57.1"N 068°30'33.9"W

MPO(6603723-02)

**PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

7212 - Bylot Island and Adjacent Channels - Nouvelle édition - 11-JAN-1985 - Inconnu

16-SEPT-2011		LNm/D. (753-1990)
Rayer	la sonde de 0.9 mètres.	72°35'15.0"N 079°58'05.0"W MPO(6603727-01)
Porter	une sonde découvrante de 0.6 mètres (Voir la carte n° 1, I15)	72°35'19.4"N 079°57'59.6"W MPO(6603727-02)
Porter	une profondeur de 8.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	72°30'25.9"N 079°22'49.8"W MPO(6603727-03)

7220 - Lancaster Sound, Eastern Approaches/Approches Est - Nouvelle édition - 02-NOV-1979 - NAD 1927

16-SEPT-2011		LNm/D. (753-1990)
Rayer	la sonde de 0.9 mètres.	72°35'20.0"N 079°58'00.0"W MPO(6603727-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273313	
Porter	une sonde découvrante de 0.6 mètres (Voir la carte n° 1, I15)	72°35'19.4"N 079°57'59.6"W MPO(6603727-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273313	
Porter	une profondeur de 8.9 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	72°30'25.9"N 079°22'49.8"W MPO(6603727-03)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273313	

8012 - Flemish Pass/Passe Flamande - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983

09-SEPT-2011		LNm/D. 30-OCT-2009
Porter	une bouée à espar privée lumineuse jaune FI (5) Y 20s (Voir la carte n° 1 Q24 et Q70)	48°18'07.4"N 046°14'50.6"W MPO(6305690-01)
Porter	une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s (Voir la carte n° 1 Q22 et Q70)	48°19'05.6"N 046°12'43.8"W MPO(6305690-02)

8013 - Flemish Cap/Bonnet Flamand - Nouvelle édition - 06-FEV-2004 - NAD 1983

09-SEPT-2011		LNm/D. 30-OCT-2009
Porter	une bouée à espar privée lumineuse jaune FI (5) Y 20s (Voir la carte n° 1 Q24)	48°18'07.4"N 046°14'50.6"W MPO(6305690-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276477	
Porter	une bouée sphérique privée lumineuse jaune FI(5) Y 20s (Voir la carte n° 1 Q22 et Q70)	48°19'05.6"N 046°12'43.8"W MPO(6305690-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276477	

8048 - Cape Harrison to/à St. Michael Bay - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983

02-SEPT-2011		LNm/D. 02-JUIL-2010
Rayer	l'obstruction avec une profondeur de 1005 mètres et la légende ODAS/SADO	55°07'12.7"N 054°05'23.4"W MPO(6305671-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276113	

PARTIE 2 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une obstruction avec une profondeur de 2670 mètres et la légende ODAS/SADO (Voir la carte n° 1, I11) L'amarrage est temporaire. La date proposée de son enlèvement est juin 2012.	55°29'59.0"N 053°36'59.4"W <i>MPO(6305671-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276113	
Porter	une obstruction avec une profondeur de 984 mètres et la légende ODAS/SADO L'amarrage est temporaire. La date proposée de son enlèvement est juin 2012.	55°07'10.3"N 054°05'13.2"W <i>MPO(6305671-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276113	

PARTIE 4 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Paragraphe 100

Supprimer : « abritée par deux ... chacun des brise-lames. »

Remplacer par : abritée par trois brise-lames, dont un s'avance perpendiculairement au brise-lames Nord, de 120 m vers le SE. Des **feux** (1491.1, 1491.2 et 1491.3), reposant sur des tours, marquent l'extrémité de chacun des trois brise-lames.

(Q2011-039.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 101

Supprimer : « et 1,5 m; l'autre, en forme »

Remplacer par : et 1,5 m. Il se prolonge par un ponton long de 70 m le long du brise-lames orienté au SE. L'autre quai, en forme

(Q2011-039.2)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 101

Annuler le diagramme **L'ÉTANG-DU-NORD** et le remplacer par le nouveau diagramme **L'ÉTANG-DU-NORD** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

Diagramme : L'ÉTANG-DU-NORD - Format PDF – <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4-sep11f.pdf>
ou **GIF format** - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4-sep11f.jpg>

(Q2011-039.3)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 102

Remplacer par : ¹⁰² Des **bouées** lumineuses jalonnet l'approche pour l'anse de L'Étang-du-Nord.

(Q2011-039.4)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 127, **Tableau 2.4 Port de Québec : postes privés**

Porter la correction suivante dans la colonne « **Profondeur** ».

Poste	Profondeur
	m
Terminal pétrolier Ultramar	
87	16,7

(Q2011-028.1)

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

62.1	Red Harbour, brise-lames	47 17 30 54 59 36.6	Fl G	4s	5.0	2	Mât cylindrique. 2.3	À longueur d'année. Carte:4624 Éd. 09/11(N11-043)
176	Crabbes River - Bouée lumineuse XD							Rayer du Livre. Carte:4022 Éd. 09/11(N11-032)
176	Crabbes River Entrance - Bouée lumineuse XD2	48 13 14.4 58 52 54.6	Fl R	4s	Espar rouge, marquée "XD2".	Saisonnier. Carte:4022 Éd. 09/11(N11-041)
176.12	Crabbes River Channel # 2 - Bouée lumineuse XD1	48 13 13.2 58 52 07.2	Fl G	4s	Espar verte, marquée "XD1".	Saisonnier. Carte:4022 Éd. 09/11(N11-042)
267.3	La Scie Harbour, quai	49 57 45.6 55 36 10.8	Fl G	4s	4.3	2	Mât cylindrique.	Saisonnier. Carte:4522 Éd. 09/11(N11-051)
276.85	Killick Island	Entrée de Battle Harbour. 52 16 40 55 35 33	Fl G	4s	6.3	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire verte et blanche. 4.5	Saisonnier. Carte:5031 Éd. 09/11
487.28	Cupids - Bouée lumineuse intérieure # 2 CC4	47 32 56.4 53 13 57.6	Fl R	4s	Espar rouge, marquée "CC4"	Saisonnier. Carte:4847 Éd. 09/11(N11-055)
487.29	Cupids - Bouée lumineuse intérieure # 1 CC3	47 32 56.4 53 13 56.4	Fl G	4s	Espar verte, marquée "CC3"	Saisonnier. Carte:4847 Éd. 09/11(N11-053)
487.3	Cupids - Bouée lumineuse extérieure # 1 CC1	47 32 57.6 53 13 54.6	Fl G	4s	Espar verte, marquée "CC1"	Saisonnier. Carte:4847 Éd. 09/11(N11-054)
487.4	Cupids - Bouée lumineuse extérieure # 2 CC2	47 32 58.2 53 13 55.2	Fl R	4s	Espar rouge, marquée "CC2"	Saisonnier. Carte:4847 Éd. 09/11(N11-052)

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

39 <i>H4157.4</i>	Malloch Beach, quai	Extrémité du quai. 44 54 58.7 66 56 27.9	FI	R	6s	6.1	3	Mât cylindrique, marque de jour triangulaire rouge et blanche. 6.1	Lum. 2 s; obs. 4 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<div>Carte:4114 Éd. 09/11 (F11-167)</div>									
57.25	Jameson Island - Feu Ouest	Extrémité Ouest de l'île. 45 01 56 66 55 57.9	FI	G	4s	1.7	4	Mât cylindrique vert. 6.7	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<div>Carte:4124 Éd. 09/11 (F11-081)</div>									
67 <i>H4126</i>	Tongue Shoal	Récif de l'entrée Est. 45 03 44.8 67 00 46.2	FI	W	4s	6.8	7	Tour à claire-voie carrée. 10.1	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<div>Carte:4115 Éd. 09/11</div>									
194 <i>H3930</i>	Harbourville	Près de l'extrémité de la jetée Ouest. 45 09 09.3 64 48 42.2	FI	R	4s	9.8	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 6.5	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<div>Carte:4010 Éd. 09/11 (F11-083)</div>									
214 <i>H3888</i>	Centreville, brise- lames	Côté Ouest de l'anse. 44 33 05.6 66 02 02.6	FI	G	4s	13.6	8	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, carré vert au centre. 6.6	Lum. 1 s; obs. 3 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<div>Carte:4011 Éd. 09/11 (F11-165)</div>									
230.2 <i>H3864.5</i>	East Sandy Cove	Extrémité du quai. 44 29 10.8 66 05 04.3	FI	R	4s	4.3	4	Mât de révérence, marque de jour triangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 3.7	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<div>Carte:4118 Éd. 09/11 (F11-095)</div>									
320 <i>H3786</i>	West Head, Cape Sable Island	Sur le promontoire. 43 27 23.8 65 39 16.9	F	R	15.6	7	Tour cylindrique rouge et blanche. 6.1	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<div>Cornet – Son 3 s; sil. 3 s; son 3 s; sil. 51 s. Le cornet est orienté à 254°.</div>									
<div>Carte:4210 Éd. 09/11 (F11-082)</div>									
331.2 <i>H3787.4</i>	Stoney Island, brise-lames extérieur	Extrémité du brise- lames. 43 28 06.4 65 33 56.1	FI	G	3s	9.6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour. rectangulaire rouge, blanche et rouge, carré vert au centre. 6.7	Lum.1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<div>Carte:4241 Éd. 09/11 (F11-093)</div>									

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

359 <i>H3763</i>	Lower Sandy Point	Extrémité du quai. 43 40 48.7 65 18 10.8	FI	W	4s	4.3	5	Mât de révérence. 3.7	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4209 Éd. 09/11 (F11-094)
403 <i>H3742.6</i>	Hunts Landing	Extrémité du brise- lames. 43 57 05.3 64 46 07.4	Iso	R	4s	7.6	4	Tour à claire-voie, partie inférieure fermée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 3.5	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4240 Éd. 09/11 (F11-084)
544.02	<i>Devil's Island South - Bouée à cloche lumineuse HP2</i>								<i>Rayer du Livre.</i>	Carte:4237 Éd. 09/11 (F11-164)
570 <i>H3570</i>	Jeddore Rock	Sommet du rocher. 44 39 47.1 63 00 37.3	LFI	W	12s	29.5	8	Tour à claire-voie. 14.9	Lum. 2 s; obs. 10 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4236 Éd. 09/11 (F11-067)
580 <i>H3568</i>	Egg Island	Centre de l'île. 44 39 52.7 62 51 48.4	LFI	W	6s	23.8	14	Tour carrée. 16.8	Lum. 2 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4236 Éd. 09/11 (F11-069)
585 <i>H3564</i>	Ship Harbour	Sur la pointe Wolfes. 44 44 55.4 62 45 23.6	LFI	G	6s	18.2	4	Tour à claire-voie, marque de jour rectangulaire, bandes horizontales blanches et rouges. 6.1	Lum. 2 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4236 Éd. 09/11 (F11-073)
594 <i>H3541</i>	Sheet Rock	À l'entrée du havre. 44 49 50.4 62 29 30.6	FI	W	4s	25.7	7	Tour cylindrique blanche, bandes horizontales rouges. 9.1	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	Carte:4235 Éd. 09/11 (F11-075)
669	<i>Grime Shoal - Bouée à sifflet lumineuse CV1</i>	À l'Est de la roche Grime. 45 21 05.3 60 50 44.6	FI	G	4s	Verte, marquée "CV1".	À longueur d'année.	Carte:4281 Éd. 09/11 (G11-089)
669.5	<i>Bass Rock - Bouée à cloche lumineuse PJ2</i>	Au Sud de la roche. 45 20 38.4 60 52 54.7	FI	R	4s	Rouge, marquée "PJ2".	À longueur d'année.	Carte:4281 Éd. 09/11 (G11-077)
669.8	<i>Frying Pan Shoal - Bouée à cloche lumineuse PJ3</i>	À l'Est du haut-fond. 45 19 58.2 60 55 41.1	FI	G	4s	Verte, marquée "PJ3".	À longueur d'année.	Carte:4281 Éd. 09/11 (G11-090)
670	<i>Man of War Rock - Bouée à cloche lumineuse PK7</i>	À l'Est de la roche. 45 19 41.3 60 56 56.7	FI	G	4s	Verte, marquée "PK7".	À longueur d'année.	Carte:4281 Éd. 09/11 (G11-091)

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

681	Bald Rock - Bouée à cloche lumineuse PC2	Entrée Nord du port de Canso. 45 21 10.8 60 59 36.2	Fl	R	4s	Rouge, marquée "PC2".	À longueur d'année. Carte:4281 Éd. 09/11 (G11-092)
682.8	Half Island Cove - Bouée lumineuse CT1								Rayer du Livre. Carte:4307 Éd. 09/11 (G11-265)
689.1	Eddy Point - Bouée d'avertissement lumineuse CY	45 31 27.7 61 14 37.5	Fl	Y	4s	Espar jaune, marquée "CY".	À longueur d'année. Carte:4306 Éd. 09/11 (G11-244)
697 H3434	Cape Porcupine - alignement	Côté Sud de la chaussée de Canso. 45 38 41.9 61 25 05.8	F	G	9.9	18	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 6.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
698 H3434.1		144°06' 1583.3m du feu antérieur.	F	G	21.8	18	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 13.8	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4306 Éd. 09/11 (G11-061)
704.9	Crichton Island - Bouée lumineuse CN2	45 30 03.3 61 07 21.6	Fl	R	4s	Espar rouge, marquée "CN2".	À longueur d'année. Carte:4306 Éd. 09/11 (G11-243)
778 H760	Sydney Bar	Sur un pilier, extrémité Ouest de la barre Southeast. 46 12 20.7 60 13 07.1	Fl	G	5s	8.9	4	Sur un édifice blanc. 2.0	Lum. 1 s; obs. 4 s À longueur d'année. Carte:4266 Éd. 09/11 (G11-059)
850.1	Neil's Harbour - Bouée lumineuse KD1	46 48 25.3 60 19 20.5	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "KD"1.	Saisonnier. Carte:4363 Éd. 09/11 (G11-259)
855 H870	Dingwall Harbour, brise-lames Nord	Extrémité du brise- lames. 46 54 15.7 60 27 07.1	Fl	R	4s	8.2	3	Tour à claire-voie carrée, 2 marques de jour triangulaires rouges et blanches. 4.9	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Une marque de jour faisant face à l'Est et l'autre faisant face à l'Ouest.
883.9	Havre Boucher - Bouée lumineuse VQ8	45 41 24.4 61 31 30.9	Fl	R	4s	Rouge, marquée "VQ8".	Saisonnier. Carte:4448 Éd. 09/11 (G11-238)

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

893	Arisaig Harbour - alignement								Rayer du Livre.
894									Carte:4404 Éd. 09/11 (G11-247, 248)
968.5	Machons Point - alignement								Rayer du Livre.
968.6									Carte:4420 Éd. 09/11 (G11-245, 246)
1041.1	Naufrage Harbour, pont	Sur le pont. 46 28 04 62 25 02.5	F	W	6.0	6	Sur le pont, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.0	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4023 Éd. 09/11
1047.011	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE7/1	46 25 49.6 62 50 00.6	Q	G	1s	Verte, marquée "JE7/1".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. Carte:4425 Éd. 09/11
1084.7	North Point - Feu Est	Extrémité du brise- lames Sud. 47 01 45.6 63 59 22	Fl	G	3s	6.5	4	Mât de révérence, marque de jour carrée verte et blanche.. 4.6	Lum. 1 s; obs. 2 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. Carte:4023 Éd. 09/11 (G11-258)
1328.8 H1597	Salmon Beach								Rayer du Livre. Carte:4486 Éd. 09/11 (G11-260)
1340.3	Jacquet River - Bouée lumineuse extérieure EU2								Rayer du Livre. Carte:4486 Éd. 09/11 (G11-251)
1340.4	Jacquet River - Bouée lumineuse EU5								Rayer du Livre. Carte:4486 Éd. 09/11 (G11-252)
1340.5	Jacquet River - Bouée lumineuse intérieure EU9								Rayer du Livre. Carte:N/A Éd. 09/11 (G11-253)

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1340.6	Entrée de Jacquet River								Rayer du Livre.
									Carte:4486 Éd. 09/11 (G11-255)
1376 H1674	St. Godefroi	Extrémité du quai. 48 04 23.2 65 06 52.4	FI	R	6s	7.9	5	Tour à claire-voie carrée. 6.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
									Carte:4486 Éd. 09/11 (Q11-086)
1397 H1710	Grande-Rivière - alignement								Rayer du Livre.
1398 H1710.1									Carte:4921 Éd. 09/11 (Q11-077, 078)
1617 H1978	Sheldrake	À l'Est de la rivière Sheldrake. 50 15 49.1 64 54 29.1	FI	R	6s	16.4	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange. 5.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
									Carte:4026 Éd. 09/11 (Q11-087)
1738 H2064	Pointe Rocheuse	Sur la côte, à l'Est du havre. 48 44 21.5 69 02 53.3	FI	W	6s	20.0	8	Tour à claire-voie carrée. 15.7	Lum. 2 s; obs. 4 s. À longueur d'année.
									Carte:1236 Éd. 09/11 (Q11-075)
1829 H2167	Île aux Lièvres	Sur une petite île, extrémité SW. de l'île aux Lièvres. 47 47 55.3 69 46 29.2	FI	G	6s	9.4	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange et blanche. 7.9	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
									Carte:1234 Éd. 09/11 (Q11-085)
1999 H2347	Portneuf, quai	Extrémité du quai, côté Est. 46 40 51.9 71 52 37.1	Iso	R	2s	8.8	6	Tour à claire-voie carrée. 8.1	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
									Carte:1314 Éd. 09/11 (Q11-083)
2015 H2358	Leclercville (St. Emmélie) - alignement	Sur la rive Sud. 46 33 44.6 72 00 49	F	G	37.9	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2016 H2358.1		092°42' 1041.8m des feux antérieurs.	F	G	56.7	17	Tour à claire-voie carrée blanche, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 11.9	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2016.1			F	G	56.7	6		Visible 360°.
									Carte:1314 Éd. 09/11 (Q11-095)

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

2042 H2366		En bordure de la rive sur une base de béton. 46 30 33.6 72 14 22.9	F	G	13.5	17	Plate-forme sur 2 mâts cylindriques blancs, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 6.5	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2042.1	Batiscan - alignement		F	G	13.1	6		Visible 360°.
2043 H2366.1		240°14' 440.4m des feux antérieurs.	F	G	21.4	17	Tour à claire-voie blanche, partie supérieure fermée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 17.9	Visible sur l'alignement. Feu de secours. À longueur d'année.
2043.1			F	G	21.0	6		Visible 360°.
Carte:1313 Éd. 09/11 (Q11-096, 103)									
2062 H2382	Champlain	À l'Ouest du village. 46 26 22.6 72 20 41.5	F	G	15.3	16	Tour à claire-voie trapezoidale blanche, marque de jour orange. 14.6	Visible dans un arc de 015°, centré sur le relèvement de 038°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2062.1	Champlain – Feu secondaire		FI	R	5s	16.0	6		Lum. 1 s; obs. 4 s. Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:1313 Éd. 09/11 (Q11-104)									
2200	<i>Bouée lumineuse de renseignement PC1</i>	<i>En aval du canal de Saint-Ours. 45 52 02.7 73 08 52.8</i>	<i>FI</i>	<i>Y</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Blanche et orange, marquée "PC1".</i>	<i>Entretien par Parcs Canada. Saisonnier.</i>
Carte:1350 Éd. 09/11 (Q11-093)									
2205	<i>Bouée lumineuse de renseignement PC2</i>	<i>En amont du canal de Saint-Ours. 45 51 44.2 73 08 46.8</i>	<i>FI</i>	<i>Y</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Blanche et orange, marquée "PC2".</i>	<i>Entretien par Parcs Canada. Saisonnier.</i>
Carte:1350 Éd. 09/11 (Q11-094)									
2390.4	<i>Îles Les Trois Soeurs - Bouée lumineuse K29</i>	<i>45 14 54.7 72 10 41.2</i>	<i>FI</i>	<i>G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Verte, marquée "K29".</i>	<i>Saisonnier.</i>
Carte:1361 Éd. 09/11 (Q11-084)									
Feu de (E.I.) 2547 H33.4	Walrus Island (Fisher Strait)	Centre de l'île. 63 13 30 83 39 00	FI	W	6s	54.9	8	Tour à claire-voie, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 9.8	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.
Carte:5449 Éd. 09/11 (A11-018)									

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

Feu de (E.I.) 2549 H32	Coats Island Racon --. (C) Bande X & S	Carys Swan Nest, pointe SE. de l'île. 62 10 20 83 08 00	Fl	W	6s	12.5	8	Tour à claire-voie rouge et blanche, marque de jour rectangulaire orange. 11.2	Lum. 1 s; obs. 5 s. Cette pointe est entourée d'eau peu profonde et on ne devrait pas l'approcher à moins de 5 milles. Réflecteur radar. Saisonnier.
---------------------------------	--	--	----	---	----	------	---	---	--

Carte:5449
Éd. 09/11 (A11-018)

EAUX INTÉRIEURES

0.1	Bouée lumineuse expérimentale V5	Canal de la rive Sud, côte Ste-Catherine. 45 27 37.1 73 30 06.1	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "V5".	Espar expérimentale. Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)									
0.2	Bouée lumineuse expérimentale V9	Canal de la rive Sud. 45 26 57 73 30 03.6	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "V9".	Espar expérimentale. Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)									
1	Bouée lumineuse V29	Canal de la rive Sud. 45 24 08.9 73 38 22.8	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "V29".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)									
1.1	Bouée lumineuse V30	Canal de la rive Sud. 45 24 11.3 73 38 22.8	Fl	R	4s	Espar rouge, marquée "V30".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)									
1.2	Bouée lumineuse V31	Canal de la rive Sud. 45 24 14.1 73 38 45.1	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "V31".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)									
2	Bouée lumineuse V32	Canal de la rive Sud. 45 24 16.4 73 38 44.3	Fl	R	4s	Espar rouge, marquée "V32".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)									
3	Bouée lumineuse V33	Côte Ste-Catherine. 45 24 20.5 73 39 03	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "V33".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)									

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

3.1	Bouée lumineuse V34	Canal de la rive Sud. 45 24 23 73 39 02.5	FI	R	4s	Espar rouge, marquée "V34".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)
4	Île Tékakwitha	45 24 36.5 73 42 38.2	F	Y		Entretenu par la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Saisonnier.	Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)
5	Kahnawake, digue	45 24 31.6 73 43 13.9	F	Y		Entretenu par la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Saisonnier.	Carte:1429 Éd. 09/11(Q11-090)
5.2	Bouée lumineuse A1	45 24 26.2 73 43 11.3	FI	G	4s	Verte, marquée "A1".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
5.3	Bouée lumineuse expérimentale A2	45 24 27.7 73 43 24.2	Q	R	1s	Espar rouge, marquée "A2".	Espar expérimentale. Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
6	Bouée lumineuse A3	45 24 17.1 73 43 44.1	Q	G	1s	Verte, marquée "A3".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
7	Bouée lumineuse expérimentale A4	45 24 22.7 73 43 51.9	Q	R	1s	Espar rouge, marquée "A4".	Espar expérimentale. Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
9	Bouée lumineuse A7	45 24 15.2 73 44 30.4	FI	G	4s	Verte, marquée "A7".	(Espar d'hiver). Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
10	Bouée lumineuse A8	45 24 21.1 73 44 31.1	FI	R	4s	Rouge, marquée "A8".	(Espar d'hiver). Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

11	Bouée lumineuse A9	45 24 13.2 73 45 21.2	FI	G	4s	Verte, marquée "A9".	(Espar d'hiver). Saisonnier. (En place à longueur d'année).
									Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
12	Bouée lumineuse A10	45 24 19.1 73 45 22.4	FI	R	4s	Rouge, marquée "A10".	(Espar d'hiver). Saisonnier.
									Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
13	Bouée lumineuse expérimentale A13	45 24 10.7 73 46 22.1	Q	G	1s	Espar verte, marquée "A13".	Espar expérimentale. Saisonnier. (En place à longueur d'année).
									Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
14	Bouée lumineuse cardinale Ouest Lachine A	45 24 17.3 73 46 04.7	Q(9)	W	15s	Jaune, noire et jaune, marquée "Lachine A".	(Espar d'hiver). Saisonnier. (En place à longueur d'année).
									Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
14.2	Route de Dorval - alignement	SW. de l'île Dorval. 45 25 08.3 73 45 36.2	F	G	11.0	11	Tour cylindrique orange, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 4.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
14.3		043°52' 1068.6m du feu antérieur.	F	G	24.2	11	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 17.0	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
									Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
15	Bouée lumineuse A17	45 24 04.7 73 46 48.2	Q	G	1s	Verte, marquée "A17".	(Espar d'hiver). Saisonnier.
									Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
16	Bouée lumineuse A18	45 24 15.3 73 46 55.3	Q	R	1s	Rouge, marquée "A18".	(Espar d'hiver). Saisonnier.
									Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
16.1	Kahnawake – alignement	45 24 10.3 73 47 45.7	F	G	9.9	5	Tour cylindrique orange, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 4.8	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
16.2		Racon –. (G) Bande X&S	266°36' 513.4m du feu antérieur.	F	G	19.0	7	Tour cylindrique blanche, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 12.8
									Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

Eaux Intérieures

17	Bouée lumineuse expérimentale A21	45 23 54.8 73 47 10.6	Q	G	1s	Espar verte, marquée "A21".	Espar expérimentale. Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
18	Bouée lumineuse expérimentale A20	45 23 54.1 73 47 23.2	Fl	R	4s	Espar rouge, marquée "A20".	Espar expérimentale. Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
19	Bouée lumineuse expérimentale A25	45 23 10.7 73 48 10.6	Fl	G	4s	Espar verte, marquée "A25".	Espar expérimentale. Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
19.5	Bouée lumineuse expérimentale A24	45 23 15.9 73 48 15.2	Fl	R	4s	Espar rouge, marquée "A24".	Espar expérimentale. Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
22	Bouée lumineuse A33	45 22 06.5 73 49 38	Fl	G	4s	Verte, marquée "A33".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
23	Bouée lumineuse A34	45 22 10.8 73 49 43.8	Fl	R	4s	Rouge, marquée "A34".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
23.5	Bouée lumineuse A35	45 21 47.3 73 50 03.2	Fl	G	4s	Verte, marquée "A35".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
25	Bouée lumineuse A39	45 21 22.1 73 50 36.5	Q	G	1s	Verte, marquée "A39".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
26	Bouée lumineuse A40	45 21 25.4 73 50 51.5	Q	R	1s	Rouge, marquée "A40".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
27	Bouée lumineuse A45	45 20 57 73 51 42.4	Fl	G	4s	Verte, marquée "A45".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)

PARTIE 5 – Édition 09/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

28	Bouée lumineuse A46	45 21 04.1 73 51 47.3	Fl R	4s	Espar rouge, marquée "A46".	Espar expérimental. Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
29	Bouée lumineuse A51	45 20 29.2 73 52 55	Q G	1s	Verte, marquée "A51".	(Espar d'hiver). Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
30	Bouée lumineuse A52	45 20 35.8 73 53 01.2	Fl R	4s	Rouge, marquée "A52".	(Espar d'hiver). Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
30.5	Pointe Fortier	Île perrot Sud. 45 21 10.9 73 53 45.4	F Y	16.6	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange. 10.7	Visible sur un relèvement de 024°. Visible au centre de l'entrée Est de l'écluse de Beauharnois. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:1430 Éd. 09/11(Q11-091)
262	Bouée à espar lumineuse 95							Rayer du Livre.	Carte:1434 Éd. 09/11(B11-020)
262	Bouée lumineuse 95	Abords de l'île Odgen. 44 52 31.1 75 13 21.6	Fl G	4s	Verte, marquée "95".	(Espar d'hiver). Saisonnier.	Carte:1434 Éd. 09/11(B11-020)
2547 H33.4	Walrus Island (Fisher Strait)	Centre de l'île. 63 13 30 83 39 00	Fl W	6s	54.9	8	Tour à claire-voie, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 9.8	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:5449 Éd. 09/11(A11-018)
2549 H32	Coats Island Racon --- (C) Bande X & S	Carys Swan Nest, pointe SE. de l'île. 62 10 20 83 08 00	Fl W	6s	12.5	8	Tour à claire-voie rouge et blanche, marque de jour rectangulaire orange. 11.2	Lum. 1 s; obs. 5 s. Cette pointe est entourée d'eau peu profonde et on ne devrait pas l'approcher à moins de 5 milles. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:5449 Éd. 09/11(A11-018)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des
signaux de brume.

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions
Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)